

Umstellung des VOSS-Steckanschlußsystems 230 zu 232 Aktualisierung der Marktinfo vom 15. Dezember 2003

Ab Januar 2004 werden Geräte, die mit VOSS-Steckanschluß 230 für DaimlerChrysler-Fahrzeuge vorgesehen waren, nur noch mit VOSS-Steckanschluß 232 ausgeliefert. Diese Umstellung erfolgt auf Wunsch von DC.

Die DC-Organisation hat bei allen betroffenen Geräten neue Nummern festgelegt, die WABCO Bestellnummern hingegen bleiben in einigen Fällen gleich.

Die geänderten Geräte mit dem VOSS-Steckanschluß 232 haben weiterhin die Stufenbohrung für den VOSS-Steckanschluß 230.

Die VOSS-Steckelemente 230 - 232 können mit ihren Einzelteilen nicht untereinander kombiniert werden, es kann immer nur ein System verwendet werden.

Bei einem Gerätetausch bedeutet dieses, daß der Endkunde entweder einen neuen VOSS-Steckeinsetz 232 an das Rohrende anbringt oder den VOSS-Schraubeinsatz 230 mit Gummi- und Klemmring in das Gerät anstatt des vorhandenen 232 einschraubt.



VOSS 232

M16 Bestellnummer: 893 226 682 2

M22 Bestellnummer: 893 226 683 2



VOSS 230 - nur als Set erhältlich -

M16 Bestellnummer: 893 220 920 2

M22 Bestellnummer: 893 220 921 2

Folgende Geräte sind davon betroffen: Tabelle siehe Seiten 2-5

The right of amendment is reserved © copyright: WABCO' 2004
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.

	WABCO-Nr.	DC-Nr. Alt VOSS 230	DC-Nr. Neu VOSS 232
Mini-ALB	475 720 007 0	A004 431 84 12	A004 431 79 12
Mini-ALB	475 720 005 0	A004 431 11 12	A004 431 78 12
Mini-ALB	475 721 009 0	A004 431 12 12	A005 431 24 12
Mini-ALB	475 721 005 0	A004 431 16 12	A005 431 25 12
Mini-ALB	475 721 008 0	A004 431 17 12	A005 431 26 12
Betriebsbremsventil	461 315 264 0	A004 431 46 05	A004 431 59 05
Betriebsbrems- /Last/Leer-Ventil	461 319 264 0	A004 431 48 05	A004 431 61 05
Betriebsbrems- /Last/Leer-Ventil	461 319 274 0	A004 431 49 05	A004 431 62 05
EBS Bremswertgeber	480 001 010 0	A004 431 47 05	A003 431 85 06
EBS Bremswertgeber-MPII	480 001 011 0	A004 431 56 05	A003 431 86 06
EBS Achsmodulator	WABCO-Nr.	DC-Nr. Alt VOSS 230	DC-Nr. Neu ohne VOSS
Im Ersatzmarkt in Zukunft ohne VOSS-Steckanschluß	480 103 011 0	A000 429 15 24	A000 429 21 24
Im Ersatzmarkt in Zukunft ohne VOSS-Steckanschluß	480 103 012 0	A000 429 16 24	A000 429 22 24
Im Ersatzmarkt in Zukunft ohne VOSS-Steckanschluß	480 103 013 0	A000 429 17 24	
Im Ersatzmarkt in Zukunft ohne VOSS-Steckanschluß	480 103 015 0	A000 429 19 24	A000 429 26 24
Im Ersatzmarkt in Zukunft ohne VOSS-Steckanschluß	480 103 016 0	A000 429 20 24	A000 429 27 24

Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO' 2004
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.

Membranzylinder für Nockenbremse			
WABCO Nr. Alt VOSS 230	DC-Nr. Alt VOSS 230	WABCO Nr. Neu VOSS 232	DC Nr. Neu VOSS 232
423 106 420 0	A005 420 95 24	423 106 420 0	A007 420 86 24
423 106 424 0	A006 420 33 24	423 106 424 0	A007 420 87 24
423 106 426 0	A006 420 46 24	423 106 426 0	A007 420 96 24
423 106 930 0	A007 420 20 24	423 106 930 0	A008 420 26 24
423 107 406 0	A005 420 96 24	423 107 406 0	A007 420 91 24
423 107 408 0	A006 420 37 24	423 107 408 0	A007 420 92 24
423 107 410 0	A006 420 47 24	423 107 410 0	A007 420 97 24
423 107 411 0	A006 420 61 24	423 107 411 0	A007 420 93 24
423 107 416 0	A007 420 16 24	423 107 416 0	A007 420 94 24
423 107 417 0	A007 420 17 24	423 107 417 0	A007 420 95 24
423 107 930 0	A006 420 81 24	423 107 930 0	A007 420 98 24
423 109 020 0	A006 420 14 24	423 109 020 0	A007 420 88 24
423 109 022 0	A006 420 35 24	423 109 022 0	A007 420 89 24
423 109 023 0	A006 420 60 24	423 109 023 0	A007 420 90 24

Tristop®-Zylinder für Nockenbremse

WABCO Nr. Alt VOSS 230	DC-Nr. Alt VOSS 230	WABCO Nr. Neu VOSS 232	DC Nr. Neu VOSS 232
925 322 803 0	A017 420 71 18	925 492 803 0	A019 420 68 18
925 322 813 0	A017 420 72 18	925 492 813 0	A019 420 69 18
925 322 861 0	A016 420 85 18	925 492 861 0	A019 420 70 18
925 322 871 0	A016 420 86 18	925 492 871 0	A019 420 71 18
925 420 103 0	A017 420 02 18	925 490 103 0	A019 420 75 18
925 420 104 0	A017 420 39 18	925 490 104 0	A019 420 76 18
925 420 901 0	A016 420 19 18	925 490 901 0	A019 420 97 18
925 420 902 0	A016 420 13 18	925 490 902 0	A019 420 89 18
925 420 905 0	A016 420 40 18	925 490 905 0	A019 420 90 18
925 420 906 0	A016 420 42 18	925 490 906 0	A019 420 98 18
925 420 921 0	A018 420 97 18	925 490 921 0	A021 420 06 18
925 420 922 0	A018 420 98 18	925 490 922 0	A021 420 07 18
925 420 923 0	A018 420 96 18	925 490 923 0	A021 420 05 18
925 420 924 0	A018 420 95 18	925 490 924 0	A021 420 04 18
925 421 105 0	A017 420 03 18	925 491 105 0	A019 420 77 18
925 421 106 0	A017 420 38 18	925 491 106 0	A019 420 78 18
925 421 123 0	A016 420 15 18	925 491 123 0	A019 420 93 18
925 421 123 7	-	925 491 123 7	-
925 421 124 0	A016 420 16 18	925 491 124 0	A019 420 94 18
925 421 124 7	-	925 491 124 7	-
925 421 125 0	A016 420 17 18	925 491 125 0	A019 420 95 18
925 421 125 7	-	925 491 125 7	-
925 421 126 0	A016 420 18 18	925 491 126 0	A019 420 96 18
925 421 430 0	A017 420 27 18	925 491 430 0	A019 420 79 18
925 421 431 0	A017 420 40 18	925 491 431 0	A019 420 80 18
925 421 440 0	A016 420 77 18	925 491 440 0	A020 420 01 18
925 421 441 0	A016 420 78 18	925 491 441 0	A020 420 02 18
925 421 900 0	A016 420 14 18	925 491 900 0	A019 420 91 18
925 421 901 0	A016 420 41 18	925 491 901 0	A019 420 92 18
925 421 920 0	A018 420 73 18	925 491 920 0	A021 420 09 18
925 421 921 0	A018 420 72 18	925 491 921 0	A021 420 08 18
925 421 922 0	A019 420 34 18	925 491 922 0	A021 420 12 18
925 421 923 0	A019 420 35 18	925 491 923 0	A021 420 10 18
925 422 200 0	A016 420 23 18	925 492 200 0	A019 420 83 18
925 422 203 0	A016 420 21 18	925 492 203 0	A019 420 81 18
925 422 209 0	A017 420 04 18	925 492 209 0	A019 420 85 18
925 422 210 0	A016 420 24 18	925 492 210 0	A019 420 84 18
925 422 213 0	A016 420 22 18	925 492 213 0	A019 420 82 18
925 422 221 0	A017 420 41 18	925 492 221 0	A019 420 86 18
925 422 902 0	A016 420 20 18	925 492 902 0	A019 420 99 18
925 422 903 0	A016 420 43 18	925 492 903 0	A020 420 00 18
925 422 930 0	A018 420 76 18	925 492 930 0	A020 420 07 18
925 422 931 0	A018 420 77 18	925 492 931 0	A020 420 08 18

The right of amendment is reserved © copyright: WABCO' 2004
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.

Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO' 2004
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.

WABCO

SERVICE

Marktinformation

1. April 2004

925 424 040 0	A015 420 00 18	925 494 040 0	A019 420 72 18
925 424 105 0	A017 420 01 18	925 494 105 0	A019 420 73 18
925 424 106 0	A017 420 36 18	925 494 106 0	A019 420 74 18
925 424 910 0	A016 420 12 18	925 494 910 0	A019 420 87 18
925 424 911 0	A016 420 39 18	925 494 911 0	A019 420 88 18
925 424 920 0	A018 420 67 18	925 494 920 0	A020 420 03 18
925 424 921 0	A018 420 68 18	925 494 921 0	A020 420 04 18
925 424 922 0	A018 420 70 18	925 494 922 0	A020 420 06 18
925 424 923 0	A018 420 69 18	925 494 923 0	A020 420 05 18

Tristop®-Zylinder für Scheibenbremse

WABCO Nr. Alt VOSS 230	DC-Nr. Alt VOSS 230	WABCO Nr. Neu VOSS 232	DC Nr. Neu VOSS 232
925 460 000 0	A015 420 43 18	925 480 004 0	A019 420 55 18
925 460 000 7	-	925 480 004 7	-
925 460 001 0	A015 420 44 18	925 480 005 0	A019 420 54 18
925 460 001 7	-	925 480 005 7	-
925 460 002 0	A017 420 49 18	925 480 002 0	A020 420 22 18
925 460 003 0	A017 420 48 18	925 480 003 0	A020 420 21 18
925 460 010 0	A015 420 75 18	925 480 010 0	A020 420 33 18
925 460 010 7	-	925 480 010 7	-
925 460 011 0	A015 420 76 18	925 480 011 0	A020 420 34 18
925 460 011 7	-	925 480 011 7	-
925 460 012 0	A015 420 77 18	925 480 012 0	A020 420 35 18
925 460 013 0	A015 420 78 18	925 480 013 0	A020 420 36 18
925 460 020 0	A015 420 73 18	925 480 020 0	A020 420 55 18
925 460 021 0	A015 420 74 18	925 480 021 0	A020 420 56 18
925 460 034 0	A018 420 62 18	925 480 034 0	A020 420 57 18
925 460 035 0	A018 420 63 18	925 480 035 0	A020 420 58 18
925 460 120 0	A019 420 01 18	925 480 120 0	A020 420 23 18
925 460 121 0	A019 420 02 18	925 480 121 0	A020 420 24 18
925 461 000 0	A015 420 91 18	925 481 000 0	A020 420 42 18
925 461 001 0	A015 420 90 18	925 481 001 0	A020 420 41 18
925 461 010 0	A015 420 93 18	925 481 012 0	A019 420 57 18
925 461 010 7	-	925 481 012 7	-
925 461 011 0	A015 420 92 18	925 481 013 0	A019 420 56 18
925 461 011 7	-	925 481 013 7	-
925 464 000 0	A015 420 33 18	925 484 010 0	A019 420 53 18
925 464 001 0	A015 420 34 18	925 484 011 0	A019 420 52 18
925 464 002 0	A017 420 47 18	925 484 002 0	A020 420 80 18
925 464 003 0	A017 420 46 18	925 484 003 0	A020 420 79 18
925 464 006 0	A018 420 25 18	925 484 006 0	A020 420 82 18
925 464 007 0	A018 420 24 18	925 484 007 0	A020 420 81 18
925 464 020 0	A015 420 63 18	925 484 020 0	A020 420 60 18
925 464 021 0	A015 420 62 18	925 484 021 0	A020 420 59 18
925 466 010 0	A015 420 55 18	925 486 010 0	A020 420 31 18

The right of amendment is reserved © copyright: WABCO' 2004
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.

Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO' 2004
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.

Marktinformation

1. April 2004

925 466 011 0	A015 420 56 18	925 486 011 0	A020 420 32 18
925 466 100 0	A015 420 14 18	925 486 106 0	A019 420 47 18
925 466 101 0	A015 420 99 18	925 486 101 0	A021 420 01 18
925 466 102 0	A016 420 73 18	925 486 107 0	A019 420 49 18
925 466 103 0	A016 420 72 18	925 486 108 0	A019 420 48 18
925 466 104 0	A018 420 44 18	925 486 104 0	A020 420 69 18
925 466 105 0	A018 420 45 18	925 486 105 0	A020 420 70 18
925 466 300 0	A015 420 13 18	925 486 300 0	A020 420 10 18
925 466 301 0	A015 420 12 18	925 486 301 0	A020 420 09 18
925 466 302 0	A017 420 28 18	925 486 305 0	A019 420 46 18
925 466 303 0	A018 420 42 18	925 486 303 0	A020 420 11 18
925 466 304 0	A018 420 43 18	925 486 304 0	A020 420 12 18
925 466 400 0	A015 420 16 18	925 486 400 0	A020 420 72 18
925 466 401 0	A015 420 15 18	925 486 401 0	A020 420 71 18
925 468 000 0	A015 420 29 18	925 488 000 0	A020 420 13 18
925 468 001 0	A015 420 30 18	925 488 001 0	A020 420 14 18
925 468 002 0	A017 420 45 18	925 488 002 0	A020 420 16 18
925 468 003 0	A017 420 44 18	925 488 003 0	A020 420 15 18
925 468 010 0	A015 420 61 18	925 488 010 0	A020 420 75 18
925 468 012 0	A015 420 57 18	925 488 014 0	A019 420 51 18
925 468 013 0	A015 420 58 18	925 488 015 0	A019 420 50 18
925 468 020 0	A015 420 59 18	925 488 020 0	A020 420 73 18
925 468 021 0	A015 420 60 18	925 488 021 0	A020 420 74 18
925 468 022 0	A018 420 46 18	925 488 022 0	A020 420 76 18
925 468 023 0	A018 420 47 18	925 488 023 0	A020 420 78 18
925 468 030 0	A019 420 14 18	925 488 060 0	A020 420 67 18
925 468 031 0	A019 420 15 18	925 488 061 0	A020 420 68 18
925 480 000 0	A015 420 43 18	925 480 004 0	A019 420 55 18
925 480 001 0	A015 420 44 18	925 480 005 0	A019 420 54 18
925 481 010 0	A015 420 93 18	925 481 012 0	A019 420 57 18
925 481 011 0	A015 420 92 18	925 481 013 0	A019 420 56 18
925 484 000 0	A015 420 33 18	925 484 010 0	A019 420 53 18
925 484 001 0	A015 420 34 18	925 484 011 0	A019 420 52 18
925 486 100 0	A015 420 14 18	925 486 106 0	A019 420 47 18
925 486 102 0	A016 420 73 18	925 486 107 0	A019 420 49 18
925 486 103 0	A016 420 72 18	925 486 108 0	A019 420 48 18
925 486 302 0	A017 420 28 18	925 486 305 0	A019 420 46 18
925 488 012 0	A015 420 57 18	925 488 014 0	A019 420 51 18
925 488 013 0	A015 420 58 18	925 488 015 0	A019 420 50 18

The right of amendment is reserved © copyright: WABCO' 2004
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.

Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO' 2004
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.